

Wasteland 2

Volume 2

Feb. 1991.



Pieces of Eight APA

Ken Cheslin, 10 Coney Green,
Stourbridge. W mid DY8 1LA

What's in a Name?



In Britain, the naming system generally used involves one or more personal names followed by a surname which is shared by the whole family. In the Indian sub-continent, however, the naming system involves the use of names which are shared by a person's family or sub-caste.

A person from the Indian sub-continent may be unaccustomed to using a surname as such, and may, therefore, give her/his "surname" first rather than last. Moreover a name that is a surname for her/him may be personal name or courtesy title for someone else. It is important to understand which names are personal names and which are to be taken as surnames. Teachers should, therefore, by gentle enquiry, find out a child's personal names and a name to be used as a surname/caste or title.

A passport will record the names that a person from the Indian sub-continent has always used. After arrival in Britain she/he may begin to use a surname in addition to the title, sub-caste or family name. For example, whilst somebody's passport may read JOGINDER SINGH he may later add a family name in order to avoid confusion with other Singhs, and then become, for example, JOGINDER SINGH KALSI.

There is no "correct" way of spelling Asian names when using the English alphabet - each individual chooses the spelling she or he decides is nearest to the spoken word. This spelling is then generally adopted in order to avoid confusion.

SIKH NAMES

Within the Sikh naming system, the titles KAUR for females (both single and married) and SINGH for males are attached to the names.

Sikhs have a personal name, followed by Kaur or Singh which is followed by the name of the sub-caste, borne by the whole family. (Corresponding to the "surname" e.g. Mohinder Singh Sandu, Gurmit Kaur Sondh, Hardib Kaur Bassi).

Sometimes the sub-caste is dropped, so that the individual calls himself or herself e.g. Mohinder Singh or Gurmit Kaur.

On marriage a woman takes her husband's sub-caste name only if he uses it. Otherwise she calls herself "Mrs./Ms. Kaur (instead of Mrs./Ms. Sondh). Most of the personal names can apply equally to women and to men, the title KAUR alone indicating that the name in question belongs to a female. Children should be addressed by their personal name. Adults should be addressed as Mr. Sandhu, Mrs./Miss./Ms. Sondh, etc. if they use their sub-caste name. Otherwise as Mr. --- Singh or Mrs./Miss./Ms. -- - Kaur.

Some Common Sikh Names

<u>Personal Names</u>			<u>Title</u>	<u>Sub-Caste Names</u>		
Kamaljit	Ravinder	Daljit		Grewal	Manki	Areehal
Ajit	Sohan	Pritam		Man(n)	Bassi	Pannesar
Amarjit	Malkiat	Davinder		Kalsi	Phull	Matharu
Ranjit	Gurmit	Kuldip	SINGH	Sambhi	Bahra	Bhumbra
Surjit	Harbans	Mohinder	or	Sidhu	Sohal	Sandhu
Manjit	Mohan	Swaran	KAUR	Birdi	Sondh	Thandi
Baljit	Piara	Rajinder		Dhesi	Gill	Ryat
Paramjit	Dilbag	Sewa				
Joginder	Raminder					

N.B. The names of Sikhs and Hindus are not separate and distinct, and some of the Hindu personal names listed in the next section may be borne by Sikhs as well. Those listed above, however, are common among Panjabi Sikhs in Britain.

HINDU NAMES

The naming system of most Hindus in Britain is similar to the English naming system in that there are one or more personal names, followed by the sub-caste name (i.e. surname which is borne by the whole family). Hindus do use the name Singh, but its use is not common and in the U.K. it likely that the person using that name will be a Sikh.

Hindu Titles

Shri (male)

- used before the name

Shrimati (female)

In many instances the father's name is inserted between the personal and sub-caste name.

The following list gives examples of some common Hindu names, especially those used in Northern and Western India. There are, of course, many others.

Personal Names

Sub-Caste Names

Male

Female

Aditya	Newalal	Anuradha	Meena	Advani	Modi
Anand	Naresh	Archana	Mira	Amin	Nayyar
Anil	Niranjan	Aruna	Negaratnar	Ashar	Parakh
Arun	Nirmal	Bimla	Namdita	Badheka	Patel
Bimal	Phrashant	Bindoo	Nirmala	Chopra	Prabhu
Devendra	Rajendra	Ela	Peshpa	Dar	Raje
Dinesh	Rajesh	Gayarri	Rohini	Desai	Ramgovind
Ganesh	Rakesh	Indira	Rupa	Dholakia	Rao
Gopal	Ram	Jayashree	Saria	Gaikwad	Roy
Jayant	Satish	Latika	Shreelakha	Iyer	Shah
Jayesh	Surendra	Leela	Tara	Lalwani	Sharma
Jitendra	Suresh	Leena	Vishni	Mehta	Sikhtankar
Kapil	Tarun	Majula			Varty
Krishna	Vijay				

MUSLIM NAMES

The Muslim naming system is the most complex of those from the sub-continent. A Muslim may have several names, and the personal name by which she/he should be addressed is not necessarily the first one. In order to avoid confusion, therefore, it is important to elicit the correct personal name. In the case of "Muhammad Aslam", for example, the correct personal name is "Aslam" and not "Muhammad", which is the name of the Prophet and the commonest forename borne by male Muslims. The same is the case with "Allah Dittah", where "Dittah" is the personal name and not "Allah", which is one of the titles of God.

The following names are more appropriately described as Muslim titles and are not normally personal names:

Abdul, Allah, Awan, Haji, Maulvi, Muhammad (Mohammed), Quraishi, Shah, Sheikh, Syed (Seyyed), Ullah.

Examples: (with personal names underlined)

Abdul Aziz; Muhammad Ikram; Syed Khalid Hussein.

N.B. The titles "Allah" and "Ullah" usually occur in names in which the whole name is used or spoken.

Examples: Allah Dittah; Hafeez Ullah; Sayeed Ullah.

Names ending in "-ur" or "-ul" fall into the same category:

Mahmoudul Haq; Zia-ul-Hassan; Najeeb-ur-Rehman.

Where a person has only one name he could be described as "Son of" followed by the father's name.

e.g. Iqbal Son of Rahman.

Amongst Malaysian, Indonesian or Middle Eastern Muslims "bin" (Son of) and "binti" (Daughter of) are common. Thus "Ali bin Hassan" means "Ali, Son of Hassan".

"Khan" and "Chaudhry" are common names in Pakistan and among Indian Muslims but these are not normally personal names; they too should be treated as titles.

e.g. Sabera Khan; Hanif Chaudhry; Muhammad Din Chaudhry.

"Bibi", "Begum", and "Khatoon" occur in some female names and signify only the gender of the bearer:

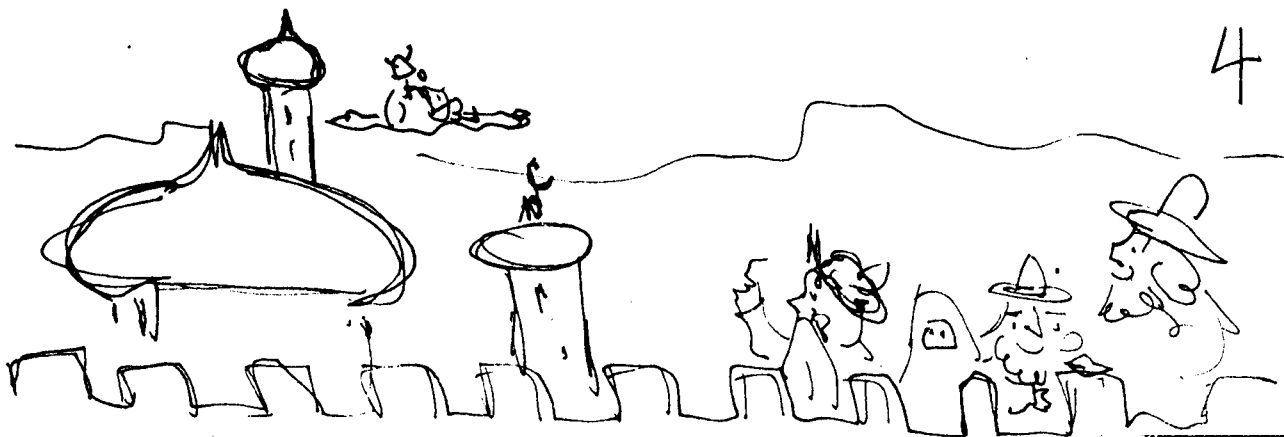
e.g. Asia Begum; Zainab Khatoon.

It is quite usual for members of the same family to have completely different names, sharing no common family name at all.

Common Muslim Personal Names

<u>Male</u>			<u>Female</u>
Abbas	Hanif	Rahman	Asmat
Afzal	Hasan	Rashid	Azara
Akbar	Haq	Sadiq	Ayesha
Ali	Hussain	Salim	Fatima
Alam	Ibrahim	Sharif	Jameela
Amin	Iqbal	Sultan	Najma
Ashraf	Khaliq	Umar	Naseema
Aslam	Latif	Yaqub	Nasreen
Aziz	Mahoud	Yousaf	Nasrat
Badhur	Massur	Yasuf	Parveen
Bashir	Masud	Zahid	Rabia
Farrukh	Mir	Zubaid	Razia
Gulab	Mubashir		Sabera
Hafeez	Qasim		Salma
Halim	Rafiq		Surriya

A male personal name may be converted into a female personal name by adding "a" to the end: e.g. Zubaid/Zubaida; Mubashir/Mubashira; Rashid/Rashida; etc.



CHINESE NAMES

Over 85% of the population of China are of the Han nationality. Within the Han naming system the first name is the family name, followed by either two or three syllables which are the "given" names.

e.g. "Wan Da Lee"

Wan being the family name, Da and Lee the given names. Both given names should be used when addressing a pupil unless they state otherwise. Some Chinese people in Britain have reversed the name order, thus adopting the Western practice in which the last name is the family name or surname.

e.g. "Wan Da Lee" would therefore become "Da Lee Wan"

Chinese women who marry generally retain their own family name, rather than adopt that of the husband. The children, however, are usually (although not always) given the father's family name.

Other minority nationalities within China may use different naming systems. For example, some children may take their father's given names as their family name. It is important, therefore, through discussion with the pupil or parents to establish clarity on which name is the family name and which names are given names to be used when addressing the pupil.

JAPANESE NAMES

In Japan it is customary for the first name to be the family name, followed by the given names.

e.g. Sato Hiroko, "Sato" being the family name.

The majority of Japanese people in Britain, however, appear to have reversed the order. Sato Hiroko would therefore become Hiroko Sato, following western practice.

Japanese women who marry generally take the husband's family name. Alternatively, they may retain their own family name and hyphenate it with the husband's name.



VIETNAMESE NAMES

In Vietnam it is customary for the family name to be first, followed by a middle name which indicates the gender of the person, followed by a personal or given name.

For example, a girl may be called "Tran Thi Hoa" and a boy may be "Tran Van Ming", "Tran" being the family name in both cases, "Thi" indicating a female, "Van" indicating a male, and "Hoa" and "Ming" being the personal names.

It is polite to use only the given or personal name. This is used alone or with the appropriate prefix (Mrs/Miss/Ms/Mr).

e.g. Tran Van Ming would be called Mr. Ming; Tran Thi Hoa might be called Ms. Hoa

N.B. It is wise to enquire as to the correct way parents should be addressed. Unless they have adopted Western practice it is incorrect to assume that they should be called Mrs/Ms/Mr followed by the family name as this is considered impolite in Vietnam. Again, some enquiry may be necessary to clarify a pupil's personal or given name.

Read "Troubled Children. A Fresh Look at School Phobia" - Patricia Knox

All this is a result of a remark in ACGOO about the names Arthur Conan-Doyle gave to some of the folk in THE SIGN OF FOUR, to wit the names of the Indian accomplices of whatever his name was who ended up dead. ACD went and gave the Indian blokes names which were, in cultural terms, impossible. That is one person would have a name made up from a Hindu and an Islamic name, a thing which would not happen..

I find it interesting in that we tend to assume that "our" way of doing things is the best best or only way.

actually I like the met hod which puts surnames first, ibn fact (as I have remarked elsewhere) I think it would be more sensible to write our n&A in reverse order to present. eg.,

ENGLAND
WEST MIDLANDS DYS 1LA
Stourbridge,
Coney Green, 10,
CHESLIN, Ken.



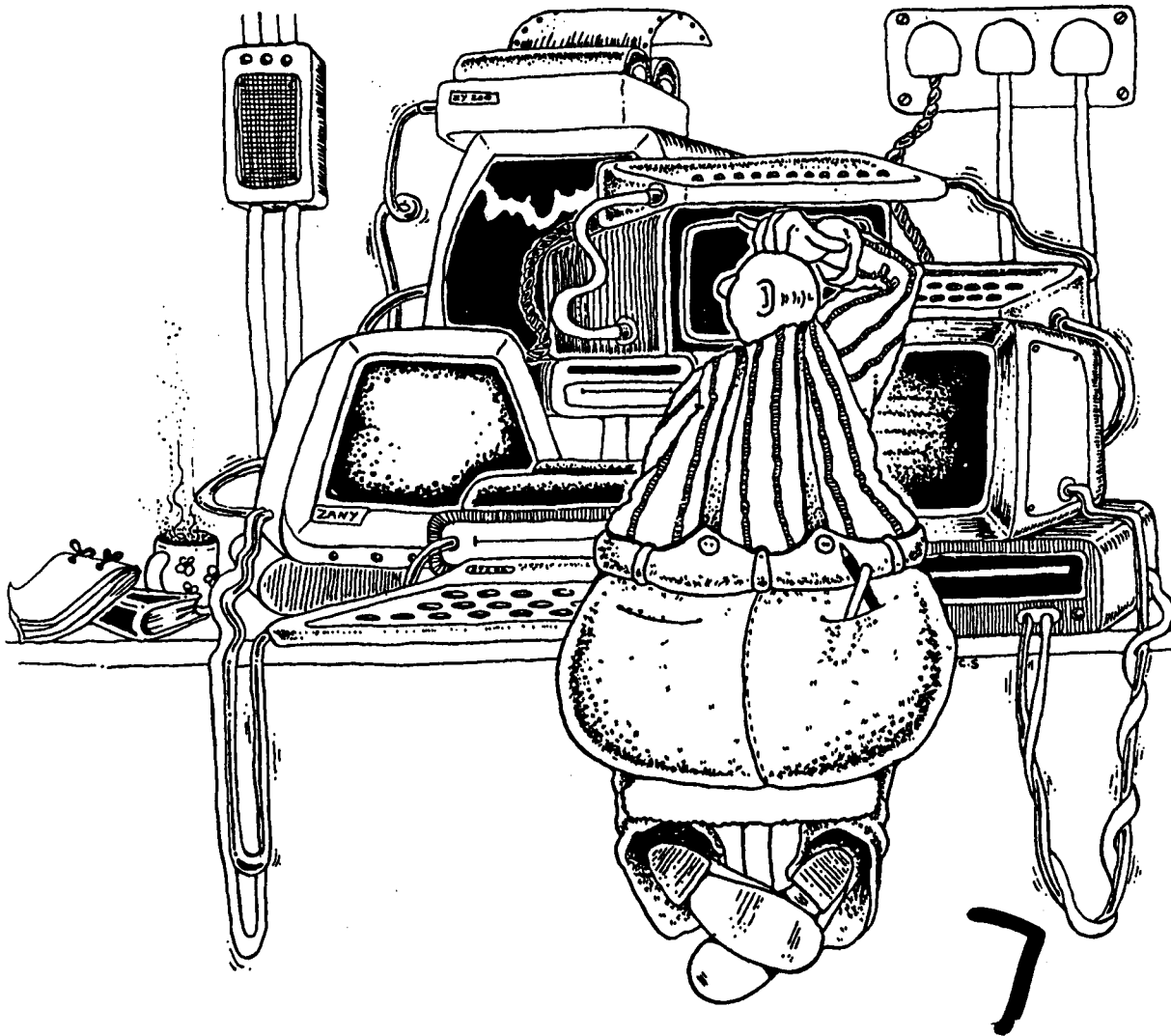
claf for President well it's
better than Don Quixote I suppose

Signals.



POE Ian Bambro, got a funny typer here, belongs to one of our hospitals and I'm testing it...here I am again Ian, sitting at the typer reading thru the mailing for the second time and writing whatever comes to mind. The bottom illo might be a sort of wish fulfillment, I wish I had the w-p etc., specially this last week when I was revising a story.

cant think(OK, it should be "can't" but typing cant saves a second) of anything about the official POE except pleased to see a healthy number of members. Will remark that while writing for the apa comes high on my list of things I like to do I also like to make some effort to make my contrib look something like a fanzine so I like to use illos to break up the print, I think it makes thev contrib look more attractive. Wish everyone would put their names and addresses in some prominent place on their contrib. It's not



Supposedly still IAN BAMBERO and official pages. It's not that its all that difficult to know who wrote what, but having the N&A prominent helps me to remember who I'm writing to.

LOLLYGAGGING 31 Chuck Connor I must admit I'm inclined to like cuz you do use illos. OK, so its not always feasible, and other folk might prefer just type, but I think it looks better. The zebra girl is interesting cuz of her markings, I like to speculate how such a patterning might have originated and what purpose it served.

Unfortunately there are so many calls for charity contributions that they induce a sort of numbness after a while, which is a pity cuz it makes it hard to discern which ones are the real deserving, or most deserving...and also I do wonder which ones really make good use of 'our' money, and which ones are scams, or part scams.

I don't know where or how "Gone for a Burton" originated. I remember it was still in partial use in the late 1950s, but no idea if it is still commonly used...probably, nay, almost certainly new terms have come into use since my time.

I think NOVAcon is a pretty good time to have POE annual meetings.

While I can't see the sense of having religious beliefs deciding folks diets I don't object to folk following their customs, providing I am not going to be constrained to obey their rules. The same goes for other types of eating preferences, like vegetarianism. I do think its cruel tho to make naturally carnivorous animals like dogs and cats follow their owners philosophical requirements. Interestingly there was something about this on TV a few weeks ago and vets there were saying that a vegetarian diet caused dogs and cats digestive problems and caused them to be short of essential elements.

We useually have a Whiskers calendar, you save up a number of labels from the tins to get them. I don't know if they didn't do this this year or if we just didn't collect the labels.

agree NOVA awards of dubious value, most of the voters, I speculate, cant be fanzine fans and cant have seen many zines so they are in no real way qualified to choose "best" of anything.

TOMMY FERGUSON..aha....there you are!,

I don't think you asked for them Olafs ages and ages ago. Did you but I sent you some Olafs ages ago, did you ever use them? Daft as I am I didn't keep copies so if there were any masterpieces they are now probably forever lost.

damn glad to know you're not "into confrontational arguments" etc., me neither.

I suppose I have some set viewpoints, but I8ve never sat down to think what they might be, and not sure that I could reduce them to specifics, I suppose I operate on, well, more or less unconscious attitudes. I don't object to less than perfect spelling, or typos, well, not unless they are a lot worse than mine.

kench



8



8

BOG people, something in a CURRENT ARCHAEOLOGY last year, but a good account in THE TESTINOMY OF THE SPADE and/or 4,000 YEARS AGO by a bloke called Bibby. As I recall there might have been two types, (apart from accidents) a, sacrifices, b, execution of criminals. Tho maybe they economically combined the two.

Interesting remarks re Aof Mons and Viet Nam. Amazing what people can convince themselves about.

Queen may only have been reading what she was given, but take your point about where/how her own fortune came from. If a few folk as rich as the queen gave a percentage of their yearly profits to charities they (charities) would get more than they get now. Like dinners at hundreds of quid a head which raise, in one case £7,000 for charity..which was far less per head than they spent to attend the feast.

Hussein is horrid, no doubt, but there are plenty like him about whom nothing is said. Oil rather than principals are at stake.

Aint love grand? I wish you all good luck.

tho where fact left off and fiction began beat me.

9

THE STRUTHIAN PERSPECTIVE Theo Ross...chuckled at illo turned cartoon. ...er..."Kens generosity" ? I don't understand. Actually I adapted the calendar, by putting in our (HOME & HOSPITAL TUITION) address(our new one) on every page and giving them to tutors to put in staff rooms around the borough. The service has been operating for 20 years yet there are still many folk who have never heard of it.

STRUTHIAN 2. Folk who think the resignation of Mrs. Thatcher is going to make a lot of difference to Conservative policies must be a bit simple. I guess they ditched her cuz she had become too much of an election liability. As we get nearer to the election no doubt we shall see some concessions etc., but only until the election is won. I hope they don't win again, but have little expectation of miracles from Labour, it may be a cunning ploy actually, give the socialists a few years struggling with the mess the Conservatives have made and blame them for all the ills they try to cope with. and maybe win the election after that.

In small boats I imagine you sit with yr bum over the side, which could be inconvenient in rough weather. or when sharks are about.

K9 Ving Clarke. I don't look down on media or other non-fanzine fans either, but there are differences, broadly speaking, tho I guess in some cases there is overlap. A new pub along the lines of the neofans guide might be useful, it would at least give potential fanzine-fans some idea about what f-fandom is (or is supposed to be) about.

Aunt Janet & Uncle John was interesting, such cases crop up now and again, but on the whole poverty in old age is only too real.

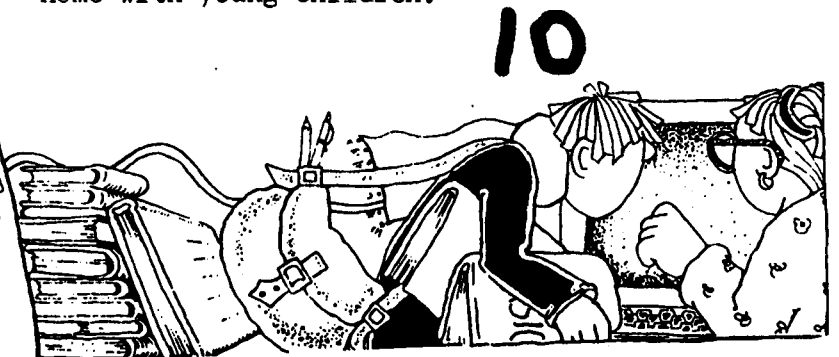
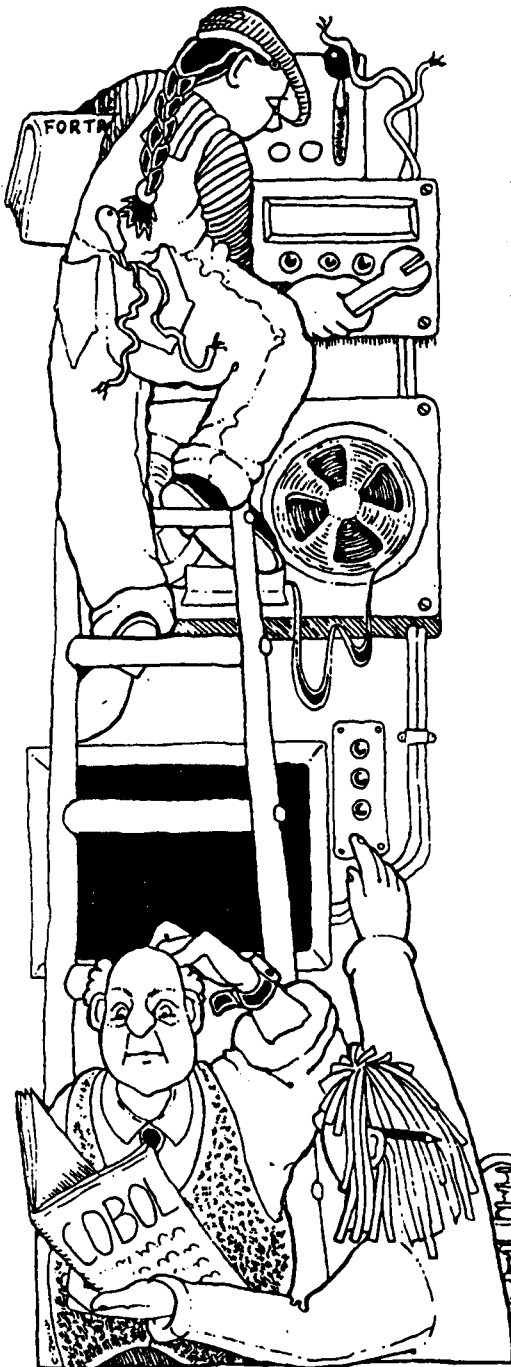
Like you my reading of Golden Bough etc., took place in the dim and distant past. I wouldn't trust my memories of my long ago reading if I wanted to make a point or give an example.

maybe "Flash" Gordon has unconscious (perhaps) connotations of "flashers".

Calendar was inspired by a remark of Steve Sneyd's. Maybe I'll do one next year, it was quite fun doing it. I can't remember which ones I have used before, but it didn't seem to matter. Oh, the cover page was from an idea by wife.

Dying off of fans who were well known when I first got into SF fandom makes me uneasily aware of my own mortality. Inevitable I suppose.

The decline of the extended family, I think, is at the root of a lot of the ills of western society. I don't say that having kin living close together is always a good thing, but there has been a great loss of support which kin and neighbours once gave. The nuclear family can be very isolated, especially for women tied to the home with young children.



Ving Clarke. 2.




Pathetic is the word for it, the non-interest in scholarly circles in SF, some is a sort of snobbishness. Off and on I tried for years to get the local teachers & schools interested in SF, quoting the US running courses and ammassing collections, to no avail. If it was SF it wasn't repectable or literature; if it WAS respectable and literature (1984 was about their limit) it wasn't SF.

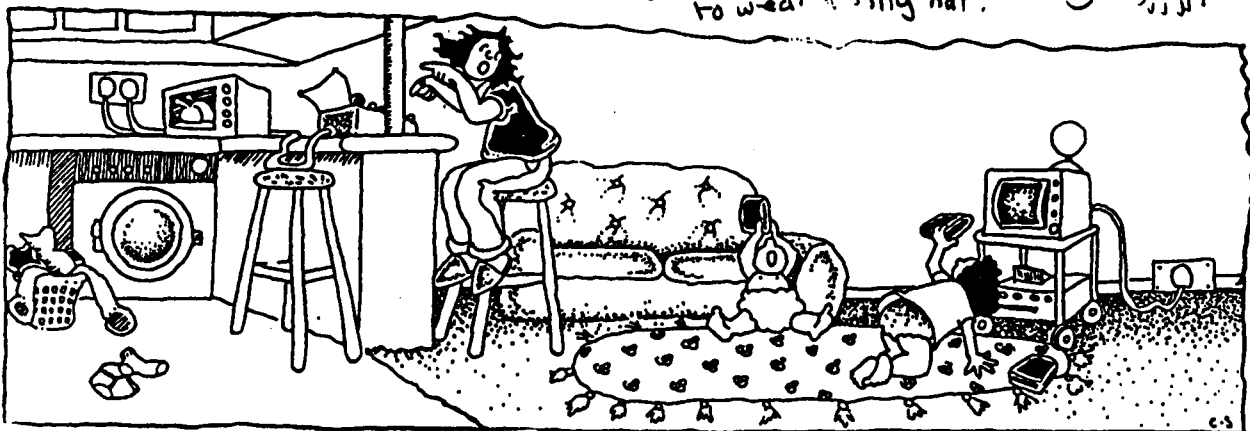
A STRANGE KIND OF SENSE Brian Stovold. a good beginning to yr membership. "cleancut" eh? I hope you ARE exagerating, we don't want to encourage that sort of thing aboard the good ship Poe.. now if you could manage a bit of unshaven-ness, a sly and shifty look.....

County Admin Changes...the echos are still with us here, there is a strong lobby for township councils and the like, dark mutterings of being taken over by the big borough, Ludley, and neglected. Actually Dudley was a little island of Worsestershire isolated in Staffordshire until then..

Got lots of railway buffs around here, and the Severn Valley Railway. I rather like the old steam trains, tho I'm not fanatical about it.

I think its natural to try to get other books by the same author once you have discovered him/her. I don't know exactly how I find "new" authors, some I see mentioned, in fanzines or books I'm reading, some by browsing at the library or the book fair. I discovered Stephen Lawhead that way, and I don't recommend him. From what I've read he's awful to passable. He's one of those ignoramous who have Celts eating spuds, fer crissake!

"Yes, but why do you have to wear a silly hat?" 



for ↑ you 0000

MALACHITE
JENNY GLOVER

yr thoughts about fanzines and personalites of same were VERY interesting. I speculate that while some fan editors have definite ideas about what they want their fanzines to be like there are others, in what ratio I have no idea, who shape a fanzine in an unconscious way, just by using material that they like. THEN the zine takes a shape or flavour, like Mimsey. I think you have done a good job in these few pages, getting the essentials.

Naw, I wouldn't (didn't) explode on seeing the MAV illos for TCOFooFoo. I just didn't think the illos fitted the crazyness of the story, they were in fact too good, too realistic, too suitable for a serious type SS tale...my version had illos I though more compatible, tho I would have used anyone's illos if they could have fitted them to the riotous spirit of The Chalice. I don't



MALACHITE Jenny.2. know about the illos in a fanzine being MORE important than the articles. Important, yes. if you want to use illos. On the other hand the use of headings and white space also influence the flavour.

I speculate that the backbone of a zine is the written stuff, influenced by the editors choice. In that case (if you have a captive artist) you try to get illos to fit the article. The insertion of, lets call them, random illos, "fillers" (leaving aside the problem of getting what you want) would also depend on the editors likes and dislikes, so its possible perhaps to start with the editor, the eds preferences for written material, then what the ed wants for illos, all, it seems to me, following on from the personality of the editor.

Thats simplifying things of course because you can't always get exactly what you want in writing or illos and have to wait until you are completely satisfied, or make do with what you can get.

"Although the zine may have an entity of its own, which will", take off on its own.
How very true.

DRAGON GREEN, DRAGON BLACK. Darroll. (how do Darroll). Creased when I followed ~~in my own mind yr remark~~ "Imagine the teachers standing for it now". Blldy hell. Teachers will stand for anything. That's the trouble. For years, generations, teachers have worked far in excess of their supposed hours. Now its actually written into the legislation that in addition to the 1295 hours a year supposed working time teachers are bound to do such preparation and marking as the job requires **IN THEIR OWN TIME.**

damned if I want to go into the "horror stories" but stress is prevalent and morale bloody low. And teachers just let the LEAs and govt walk all over them, the Wespairing "you can't fight city hall" nullifies practically all the "stand up for the kids, your rights, education" the unions try to do.

Its not like working in, say, a factory, where you get the support from your fellow teachers. Teachers work isolated in classrooms for the most part, and are scared of what "rocking the boat" might do to their chances of promotion, or simply holding their jobs. Some heads **TERRORISE** their staff. And there's no redress cuz the LEA supports the head, and its almost impossible to prove victimisation. I KNOW.

I don't think that a simple communistic state has been tried and found wanting time and time again. what **HAS** happened has been that ambitious and/or energetic people have taken over. **THAT** might be impossible to prevent.

Very sad about your dad. I hope I never come to it, or Jean. I don't know what I'd do. J's mom and dad seem to be holding up, infirm, tottering even, but so far in full command of their faculties.

My main gripe about the legal system is that you cant get "justice" unless you can pay for it. Like if you take on a big company even tho you have the rights of it they can keep on delaying things until you run out of cash. **THAT** isnt justice.



THE ARARHNO FILE J.D.R. hisself. The ACFile
 isnt a bad title, and anyway
 there just have to be good titles waiting
 for folk to light on them. I don't know if
 I am remembering this correctly but I have
 an idea that I once heard of an apa or
 some organisation which kept a list of
 titles and assigned them to folk as they
 became members. I probably just imagined it.

I can't say I'm fond of spiders, but
 neither can I say I find them revolting
 or fearful. (apart from saying that if
 I-encountered some poisonous specimen I'd
 treat it with respect) I frequently, in
 summer, have to eject spiders from the
 premises, but I do it gently.

rattle snake bite....ah, (also ho ho)
 how sad. Smoking I don't like near food.
 (It's usually cigarettes that are meant
 when folk say "smoking"). Don't like
 cigarettes but will put up with reasonable
 (a variable) amount of smoking, partly on
 the principal that as I smoke a pipe I can't
 complain about other smokers. But I very

rarely smoke anywhere but at home, evenings and week ends, partly cuz a
 pipe isn't as "handy" as a fag I suppose, partly cuz I know some folks don't
 care for the smoke, and I'm not so desperate that I can't go without a drag
 for a few hours, or days.

My DIY is usually sturdy but a bit primitive, unpolished, looking. I am not
 very keen on doing jobs around the house as a rule and avoid them when I can.
 Another Snoopy fan? I wish I had the chance to learn to sail, some small
 boat. I like sailing ship navy fiction, and some of the history. Trouble is
 that when you start talking about...er...floating things, there's such a lot
 of it, thousands of years and all sorts of peoples. EARLY MAN AND THE OCEAN
 Thor Heyerdahl is good. Poor petrolised cat. I had to laugh at the punchline
 tho...its the incongruity of the reply I think. A lot of "funny's" depend on
 that. Excellent point about science myths and thinking we understand E=MC²
 and all that. A point that has been made before, sometimes nastily, is that
 reading SF can also induce a feeling of being privy to all the secrets of
 the universe/science. It might not completely educate someone, but it does
 give him some (possibly peculiar and twisted) smatterings of science, (for
 want of a better word). I wonder if something similar could be said of reading
 fantasy?. The "real" reasons for dietary laws, if there were "real" reasons
 are probably lost now. I did read that the anti-pork rule was cuz pigs are
 or were so commonly riddled with tapeworm. (riddled, back there). I loved the
 George Raff quote, seen it before but its still amusing. As was, I understand,
 the "real" George Raft, a nice bloke, like the "real" Bogie. This is the
 first calendar I've done, possibly not the last. AN ADVENT CALENDAR?, weeeell.
 that might be a bit too technical for me. Bigger the notes I made about
 homo sap and wickedness, greed, sheeplike behaviour, I don't feel like getting
 all serious. Enjoyed the spiderzine.

AND THE MAILING, shipmates...Feb 1991, Ken Cheslin, 10 Coney Green,
 Stourbridge, West Mid. DY8 1LA. MARAUDER. vol.2.no.2.

SODDIT.
 anybody got any line drawings of a drummer or drummer boy 100 years around
 1700? need picture for fellah in folk group TIN DRUM.

13